

17.23 - subj. 3 sg. m. mit suff. 3 sg. m.

Ⓜ *alō yablenne!* Gott möge ihn strafen/ins Unglück stürzen - subj. 2 sg. m. mit suff. 1 sg Ⓜ *zē mi^claynaḥ atar aḥsan man čablinnay bāx* verschwinde von uns, das ist besser als wenn ich durch dich ins Unglück gestürzt werde REICH 160,18

II₂ čball, yičball (1) herausfinden, prüfen - subj. 1 pl. Ⓜ *ničballil ommṭa* indem wir die Leute prüfen I 88.134; (2) unglücklich werden - prät. 1 pl. Ⓜ *čballinnaḥ e^cla* wir werden unglücklich durch sie I 91.64

I₈ Ⓜ ipčil, yipčil Probleme bekommen, heimgesucht werden, Sorgen haben - präs. 1 sg. m. *nmipčil bē* ich bekomme seinetwegen ein Problem REICH 169,28 (dort *nmibčil bēh*)

bala [بلاء] Ⓜ *čuppil bala!* ein Unglücksfall! (eig. wohl arab. *kubb il-bala* kehre die Heimsuchung um!) II 58.77

balwṭa [بلوى] Unglück Ⓜ II 17.23

blō [بلاء] Unheil, Unglück, Leid, Heimsuchung, Plage - Ⓜ *čuppe blō* seine Heimsuchung war vorbei IV 8.30; *čuppax blō* du hast die Plage nicht mehr IV 8.36; *sūža lə-blō minni* die Schuld für das Leid kommt von mir PS 6,2; Ⓜ II 84.10

blžktr balžaktōra [türk. *projektor* < frz. *projecteur*] Scheinwerfer - pl. *bal-žaktarō* Ⓜ III 44.30

bm bima var *bimā, bīma* [بما] womit? mit was? worüber? - Ⓜ *bīma?* wo-

mit? III 45.16; *bima batte ykuṭ^{ab}blule ġerḥe?* womit sollen sie ihm seine Wunde nähen? III 98.30; Ⓜ *bima?* womit? I 13.10; *dōm bima aḥ-kiṭ* was ich auch sagte I 66.13; Ⓜ *bima beḥ niščaglēn?* womit wollen wir sie bearbeiten? II 27.18; *bimā?* worüber? II 73.14

bima innu u. *bima annu* weil, da - Ⓜ *bima innu č^ʾahhel ḥačč* weil er doch jung verheiratet ist III 86.4; Ⓜ *bima innu* weil I 15.5; Ⓜ *emme bima innu b-comrah rāb* weil seine Mutter schon alt ist II 22.17

bmy Ⓜ *bāmya*, Ⓜ *bōmye* [بامية < Marathi pl. *bhendya*] bot. Okra, Griechenhorn (*Hibiscus esculentus*) - Ⓜ NAK. 1.31

bn čala bina u. *ča bina* [syr.-arab. *čala bina* < على بناء] (1) denn, damit, weil, um zu - Ⓜ *čala bina batte yzelle* eigentlich will er gehen III 23.1; *čala bina tēn yōma batte yiṭkan xenša* denn am nächsten Tag soll ein Gedenkgottesdienst stattfinden III 45.41; Ⓜ *tōlun ča-bina batt yčammamull solḥta* sie kamen, um die Versöhnung zu einem endgültigen Abschluß zu bringen CORRELL 1969 XVIII,5; Ⓜ *zalle le^cle čala bina ymalle* er ging zu ihm, um ihm zu sagen II 57.87; (2) weshalb? Ⓜ *naxsičlēla ṭayrō ča bina?* weshalb sollte ich ihr die Vögel schlachten? II 85.75

bnō, bini ōtam → br

bnōn, bnūn → bnwn